

# اصلاحات در استفاده از تنباکوی قلیان

## ورقه معلومات برای کسب و کارها

در مطابقت با قانون جدید، کسب و کارهای مانند رستوران ها و سالن های قلیان باید در کارهای خود تغییرات ایجاد کنند.

این تغییرات به این جهت طرح گردیده است که صحت و رفاه جامعه را بهبود بخشیده و حفظ کند. ممنوعیت استفاده از تنباکودر محل کار به این دلیل گسترش داده شده است تا در حفظ سلامتی کارکنان و مشتریان کمک کند.

کسب و کارهای متأثر شده می توانند استفاده از یک فضای باز متصل با محل کار شان را که استفاده از تنباکوی در آن ممنوع نیست در نظر گیرند. کسب و کارها باید با شورای شهری محلی شان در مورد استفاده از پیاده رو ها برای کشیدن قلیان صحبت کنند.

### فروش تنباکوی قلیان

مدیر و کارکنان باید اطمینان یابند که شخصی که به وی تنباکوی قلیان فروخته می شود باید بالاتر از 18 سال داشته باشد. آنها در اغلب موارد باید کارت شناسایی قابل قبولی را مطالبه کنند.

مدیران مسئولیت دارند که اطمینان حاصل کنند که کارکنان، تنباکوی قلیان را در مطابقت با قانون می فروشند. مدیران می توانند با آموزش دادن کارکنان در هر شش ماه و گرفتن تائیدیه کتبی از آنها که در این مورد آموزش دیده اند، از جریمه شدن اجتناب کنند. این آموزش باید موضوعات ذیل را پوشش دهد:

- کارکنان نباید تنباکوی قلیان را به فرد زیر 18 سال بفروشند
- کارکنان باید قبل از فروش تنباکوی قلیان کارت شناسایی قابل قبولی را از فردی که ممکن است زیر 18 سال باشد مطالبه کنند.
- اگر کارکنان تنباکوی قلیان را به یک فرد زیر 18 سال بفروشند مرتکب عمل خلاف قانون شده اند و ممکن است جریمه شوند.

### نمایش و تبلیغات قلیان

کسب و کارها باید اطمینان یابند که تنباکوی قلیان موجود برای فروش و تبلیغات مرتبط با آن نباید از هیچ جایی، چه از داخل و چه خارج دکان، قابل دیدن باشد.

تنباکوی قلیان باید به داخل قفسه یا در پشت پیشخوان مشابه با دیگر محصولات تنباکوی گذاشته شود.

این ورقه معلومات برای کسب و کار خلاصه ای از قوانین کنترل تنباکوی در ویکتوریا است که بر فروش، تبلیغات و استفاده از تنباکوی قلیان اعمال می شود.

## اصلاحات

تحت قانون تنباکوی مصوبه سال 1987 (قانون تنباکوی) فروش، تبلیغات و استفاده از تنباکوی قلیان که حاوی هر مقدار تنباکوی باشد از تاریخ 1 اگست 2017 همانند دیگر محصولات تنباکوی مانند سگرت و سیگار تلقی می گردد.

این تغییرات به این معنی است که تنباکوی قلیان را نمیتوان:

- در جاهایی که کشیدن سگرت منع است استفاده کرد
- به شخص زیر 18 سال فروخت
- در محل فروش به نمایش گذاشت یا تبلیغ کرد
- از یک محل موقتی مانند موتر فروخت
- به منظور ترویج فروش قلیان یا محصولات تنباکوی ماس آنها را به دیگران داد یا بصورت مجانی بخشید.

این تغییرات همچنان در همسویی با قانون بسته بندی ساده محصولات تنباکوی دولت فدرال است که تقاضا دارد بسته بندی محصولات تنباکوی بطور اجباری باید ساده و همراه با تصاویر اخطار دهنده صحی باشد.

محصولات مبتنی بر میوه یا گیاهان دوایی که تنباکوی ندارد مشمول این قانون نیست.

## متابعت از قانون

### جاهایی که کشیدن قلیان در آن ممنوع است

در تمام مناطقی که در آن کشیدن سگرت تحت قانون تنباکوی ممنوع است کشیدن قلیان هم ممنوع است. این جاها شامل محل کار بسته مانند رستوران ها، سالن ها، و جاهای دارای مجوز می شود. از 1 اگست 2017 به بعد، ممنوعیت استفاده از تنباکوی به مناطق ذیل گسترش خواهد یافت:

- مناطق غذا خوری در فضای باز
- مناطق نوشیدن در فضای باز در صورتی که هر قسمتی از ساحه آن در فاصله 4 متری از یک ساحه غذا خوری در فضای باز قرار داشته باشد، مگر آنکه توسط دیواری با حد اقل ارتفاع 2.1 متر جدا شده باشد.

## دلیل این تغییرات

از سال 2006 به این طرف، در ویکتوریا استفاده از تنباکو در داخل محل های کار سر بسته ممنوع شده است. این ممنوعیت در مورد تنباکوی قلیان که تنباکو ماده تشکیل دهنده اصلی است نیز قابل اعمال است.

تغییرات اخیر، قوانین پیرامون تنباکوی قلیان را گسترش می دهد تا قلیان با هر مقدار تنباکو را شامل گردد.

این به خاطر حفظ سلامتی جامعه و کاهش دادن امراض و ناراحتی های مرتبط با تنباکو است.

هدف قوانین جدید این است که:

- کارکنان و مشتریان را از اثرات مضر در معرض دود دست دوم قرار گرفتن در داخل محل های کار سر بسته، مانند رستوران ها و سالن های قلیان حفظ کند
- افراد زیر 18 سال را از خرید و دسترسی به تنباکوی قلیان باز دارد
- از کشیدن قلیان و استفاده از تنباکو، بخصوص در میان اطفال و جوانان که ممکن است به این شکل استفاده از تنباکو جلب گردند، جلوگیری کند
- از آنانی که می خواهند ترک کنند یا در این اواخر ترک کرده اند، حمایت گردد
- با شیوه ای که محصولات دیگر تنباکو قانونمند شده همسویی ایجاد کند.

## خطرات صحی

شواهد قوی وجود دارد که کشیدن قلیان و قرار گرفتن در معرض دود آن خطرات زیان آوری را متوجه سلامتی می سازد. آنانی که از تنباکوی قلیان استفاده می کنند و کسانی که در معرض دود دست دوم آن قرار می گیرند مواجه با بسیاری از همان نوع بیماری ها و ناراحتی ها می گردند که از کشیدن سگرت ناشی می گردد، از جمله سرطان شش، امراض تنفسی و وزن کم نوزاد در دوران بارداری.

یک غلط فهمی رایج این است که قلیان کشیدن یک گزینه کم خطر تر از سگرت کشیدن است. این صحیح نیست. آنانی که قلیان می کشند در معرض مقدار برابر یا بیشتر مواد کیمیاوی مضر نسبت به سگرت قرار گرفته می توانند.

طبق سازمان صحی جهان، یک جلسه قلیان کشیدن ممکن است سبب تنفس کردن مقداری دودی برابر با 100 سگرت گردد!

## مجازات

مجازات قلیان مانند دیگر محصولات تنباکو مثل سگرت و سیگار می باشد. برای مثال، اگر شما اجازه کشیدن قلیان را در یک منطقه عاری از دود مانند محل کار محصور یا محل غذاخوری در فضای باز در کسب و کار خود بدهید، شما ممکن است در 2017 – 2018 جریمه نقدی معادل دو واحد جریمه، یعنی 317 دلار را دریافت کنید<sup>2</sup>.

## معلومات بیشتر

برای معلومات بیشتر:

- به تلفون معلومات تنباکو به شماره 1300 136 775 زنگ بزنید
- از [tobacco.reforms.website](http://tobacco.reforms.website) بازدید کنید
- [www.health.vic.gov.au/tobaccoreforms](http://www.health.vic.gov.au/tobaccoreforms).

برای مشاهده جمله بندی دقیق در قانون از 1 اگست 2017، به وبسایت

قانون حکومت ویکتوریا [www.legislation.vic.gov.au](http://www.legislation.vic.gov.au)

مراجعه کنید و قانون تنباکو مصوبه 1987 را جستجو کنید .

برای دریافت این نشریه به قالب (فارمت) قابل دسترس به تلفون معلومات تنباکو به شماره 1300 136 775 تلفون کنید. در صورت ضرورت از خدمات ریله ملی 13 36 77 استفاده کنید، یا به

[tobaccopolicy@health.vic.gov.au](mailto:tobaccopolicy@health.vic.gov.au) ایمیل کنید.

تصویب و نشر شده توسط حکومت ویکتوریا

1 Treasury Place, Melbourne.

© ایالت ویکتوریا، می 2017.

رفع مسئولیت: لطفا متوجه باشید که هرگونه مشوره که درین ورقه معلومات گنجانیده شده است به منظور رهنمایی های کلی است .

Department of Health and Human Services هیچگونه

مسئولیتی را در قبال ضایعات یا آسیب وارده در نتیجه اتکا به مشوره

موجود در این جزوه را نمی پذیرد. هیچ چیزی در این جزوه نباید جایگزین مشوره قانونی مناسب گردد.

ISBN: 978-0-7311-7195 -3

در آدرس ذیل :

[www.health.vic.gov.au/tobaccoreforms](http://www.health.vic.gov.au/tobaccoreforms)

در دسترس است.

<sup>1</sup> World Health Organization 2005, *Waterpipe tobacco smoking: health effects, research needs and recommended actions by regulators*, World Health Organization, Geneva

<sup>2</sup> واحد های جریمه هر سال با شاخصی تغییر می یابد. یک واحد جریمه در سال 2017-18 برابر با 158.57 دلار می باشد.